COMMISSION REGULATION (EEC) No 1169/91

of 6 May 1991

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 10 340 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4], as amended by Regulation (EEC) No 790/91 [5]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
[2] OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
[3] OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
[4] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
[5] OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 1286/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: São Tomé en Príncipe
4. **Representative of the recipient** (2): Ministerio de Economia e Finança, CP 36, São Tomé (tel.229 45; telex 225 MIPLANO ST)
5. **Place or country of destination**: São Tomé en Príncipe
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.10)
8. **Total quantity**: 200 tonnes (480 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1 (c))
    marking on the bags in letters at least 5 cm high:
    'ACÇÃO Nº 1286/90 / ARROZ / DONATINO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: São Tomé
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 15. 6. 1991
18. **Deadline for the supply**: 15. 7. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 5. 1991 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 28. 5. 1991 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 — 29. 6. 1991
    (c) deadline for the supply: 29. 7. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):
    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/48, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):
    Refund applicable on 30. 4. 1991 fixed by Commission Regulation (EEC) No 712/91 (OJ No L 77, 23. 3. 1991, p. 38)

LOT B

1. **Operation No** (1): 1083/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Angola
4. **Representative of the recipient** (8): Transapo, Av. 4 de Fevereiro, Lobito, Angola, PO Box 2905; tel. 2704/5, telex 8261
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: maize
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216 of 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.4)

   Specific characteristics:

   — moisture content: 14 % maximum
8. **Total quantity**: 6 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see OJ No C 216 of 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1.a):

    Additional markings on the packing:

    'ACÇÃO Nº 1083/90 / MILHO / COMUNIDADE EUROPEIA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed (7)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lobito
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 15. 6. 1991
18. **Deadline for the supply**: 30. 6. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 21. 5. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 28. 5. 1991

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 — 29. 6. 1991

    (c) deadline for the supply: 14. 7. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):

    Refund applicable on 30. 4. 1991 fixed by Commission Regulation (EEC) No 712/91 No L 77, 23. 3. 1991, p. 38)

LOT C

1. **Operation No** (1): 1285/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: São Tomé e Principe
4. **Representative of the recipient** (2): Ministério de Economia e Finança, C.P. 36, São Tomé; telex 225 MIPLANO ST, tel. 229 45
5. **Place or country of destination**: São Tomé and Principe
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity**: 1 460 tonnes (2 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2(a))

    Marking on the bags in letters at least 5 cm high:

    'ACÇÃO Nº 1285/90 / FARINHA DE TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: São Tomé
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 20. 6. 1991
18. **Deadline for the supply**: 15. 7. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 5. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 28. 5. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 6 — 4. 7. 1991
    (c) deadline for the supply: 29. 7. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 4. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 712/91 (OJ No L 77, 23. 3. 1991, p. 38)

LOTS D and E

1. **Operation Nos** (1): 1298/90 and 1293/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (9): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19; telex 412133 LRCS CH, tel. 734 55 80, telefax 733-0395
4. **Representative of the recipient** (14):
   lot D: Croissant-Rouge Marocain, Palais Mokri, Takaddoum, BP 189, Rabat; tel. 508 98 / 514 95; telex Alhilal 319 40 M. Rabat),
   lot E: Croix-Rouge Bourkinabe, boîte postale 340, Ouagadougou
5. **Place or country of destination**: D: Morocco; E: Burkina Faso
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.10); lot D: (3) (11) (12) (13); lot E: (3) (12) (13)
8. **Total quantity**: 400 tonnes (960 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (D: 200 tonnes; E: 200 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (II.B.1 (c); lot D (10)
    Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
    — lot F: 'ACTION N° 1298/90 / a red crescent with the points facing to the right / RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE, LICROSS / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / CASABLANCA'
    — lot E: 'ACTION N° 1293/90 / a red cross / RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing** Lot D: Casablanca
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
    — lot D: Entrepôt de la Croix Rouge, Skhirat
    — lot E: Entrepôt de la Croix Rouge, Zone du Bois secteur 13, Ouagadougou
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: lot E: 1 — 15. 6. 1991; lot D: 1 — 20. 8. 1991
18. **Deadline for the supply**: lot E: 15. 7. 1991; lot D: 20. 9. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 5. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 28. 5. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: lot E: 1 — 15. 6. 1991; lot D: 20. 8. 1991
    (c) deadline for the supply: lot E: 29. 7. 1991; lot D: 4. 10. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/465 rue de la Loi 200, B-1049 Brussels; telex: AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 4. 1991 fixed by Commission Regulation (EEC) No 712/91 (OJ No L 77, 23. 3. 1991, p. 38)

LOT F

1. **Operation No** (1): 1299/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (9): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19; telex 412133 LRCS CH, tel. 734 55 80, telefax 733-03 95
4. **Representative of the recipient** (14): Croissant Rouge Marocain, Palais Mokri, Takaddoum BP 189, Rabat; tel. 508 98/514 95, telex Alhilal 319 40 M. Rabat
5. **Place or country of destination**: Morocco
6. **Product to be mobilized**: durum wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (11) (12) (13): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.2)
8. **Total quantity**: 300 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4) (10): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1 (c)), in 20-foot containers

    Marking on the bags, in letters at least 5 cm high:

    'ACTION N° 1299/90 / a red crescent with the points facing to the right / FROMENT DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / CASABLANCA'
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Casablanca
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Entrepôt du Croissant Rouge, Skhirat
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 15. 8. 1991
18. **Deadline for the supply**: 15. 9. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 5. 1991, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 28. 5. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipmentwhere the supply is awarded at the port of shipment stage: 10. — 29. 8. 1991
    (c) deadline for the supply: 29. 9. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 4. 1991 fixed by Commission Regulation (EEC) No 712/91 (OJ No L 77, 23. 3. 1991, p. 38)

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : Neil Crumbie, C.P. 132, São Tomé ; tel. (239-12) 217 80, telex (0967) 224, telefax (239-12) 226 83.

(3) The successful tenderer shall supply to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

(4) Since the goods may be rabagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.

(6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(7) The following rates of unloading are reported at present :

Lobito : unloading of between 200 and 600 tonnes per day.
Vessels of 9 000 tonnes maximum.

(8) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : Delegação CEE, rua Rainha Ginga 6, Luanda, Angola ; tel. 39 30 38/39 13 39, telex (0091) 3397 DELCEE AN.

(9) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(10) Shipment to take place in 20-foot containers. The containers must be able to be kept for at least 15 days.

(11) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a health certificate at the time of delivery.

(12) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a certificate of origin at the time of delivery.

(13) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative a fumigation certificate at the time of delivery.

(14) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.